

المقرر م ح د - 3/4: القواعد والإجراءات الخاصة بعمل المنبر

إن الاجتماع العام،

يُتقح إجراءات إعداد نواتج المنبر⁽¹⁾ من خلال:

- (أ) يوافق على إجراءات سد الثغرات في الخبرات، الواردة في المرفق الأول لهذا المقرر لإدراجها في شكل الفرع 8 في إجراءات إعداد نواتج المنبر؛
- (ب) يوافق على إجراءات العمل بنظم المعارف الأصلية والمحلية المبينة في المرفق الثاني لهذا المقرر، لإدراجها في التذييل الثالث بإجراءات إعداد نواتج المنبر؛

المرفق الأول للمقرر م ح د - 3/4

إجراءات إضافية لسد الفجوات في الخبراء

مبرر لوضع قاعدة إجرائية إضافية

1 - يُعد هذا الإجراء ضرورياً بسبب ما تعانيه مجموعة الترشيحات الواردة من الحكومات وأصحاب المصلحة من فجوات في النواحي الجغرافية والتخصصية والجنسانية. ويصل مجموع عدد الخبراء الذين تم اختيارهم استجابة لجميع النداءات التي أطلقت منذ بداية برنامج العمل إلى 945 خبيراً موزعين على النحو التالي: الدول الأفريقية 17 في المائة؛ ودول آسيا ومنطقة المحيط الهادئ 21 في المائة؛ ودول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي 17 في المائة؛ ودول أوروبا الشرقية 10 في المائة؛ ودول أوروبا الغربية ودول أخرى 35 في المائة. وتتماثل تلك النسب المتوية بين الترشيحات الحكومية وترشيحات المنظمات غير الحكومية. فمن ناحية التوازن بين الجنسين، كانت نسبة 33 في المائة من الترشيحات الحكومية من النساء. كما أن جميع عمليات الاختيار تعاني من نقص في الخبراء في مجالي العلوم الاجتماعية ومعارف الشعوب الأصلية والمحلية.

2 - وفي حين يمكن أن يقلل هذا الإجراء من أوجه عدم التوازن، فإن الإجراء نفسه لا يمكن أن يحل المشكلة. إذ أن معظم الجهود ينبغي أن تُبذل في حين الدعوة إلى تقديم الترشيحات. وتحقيقاً لذلك الهدف، قد يود أعضاء الاجتماع العام وأصحاب المصلحة غير الحكوميين بذل جهود خاصة في استجابتهم للدعوات التي تُطلق مستقبلاً لتقديم الترشيحات، لاقتراح خبراء من كلا الجنسين وخبراء في العلوم الاجتماعية وفي المعارف الأصلية والمحلية وفي التخصصات الأخرى الناقصة التمثيل المناسبة للنداء وتضمن ذلك في رسالة الدعوة للترشيحات. ويسعى فريق الخبراء المتعدد التخصصات في نداءاته المستقبلية لوصف التخصصات المطلوبة بصورة أكثر تحديداً.

نُصح لسد الفجوات في خبرات تحديد النطاق وإعداد التقييمات وأفرقة العمل

3 - يشتمل الإجراء على الخطوات التالية:

- (أ) يحدّد فريق الخبراء المتعدد التخصصات الفجوات في الترشيحات المقدمة وقت عملية الاختيار وبعد اكتمال عملية الاختيار، أو يخطره الرؤساء المشاركون للتقرير، عقب تعيينهم، بهذه الفجوات. ويمكن أن تكون الفجوات ذات طابع جغرافي أو تخصصي أو جنساني أو متعلق بنظم المعارف؛

(1) المقرر م ح د-3/3، المرفق الأول.

(ب) يحظر فريق الخبراء المتعدد التخصصات، عبر الأمانة، الحكومات وأصحاب المصلحة ذوي الصلة عندما تكون هناك نقص في عدد الخبراء؛

(ج) يجوز لفريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يقترح خبراء محتملين وأن يطلب إلى الرؤساء المشاركين للتقرير أن يقترحوا خبراء محتملين؛

(د) تجمع الأمانة تلك المقترحات وتتصل بالخبراء المحتملين للتأكد من رغبتهم في الترشيح وتطلب منهم السير الذاتية. ثم ترسل قائمة الخبراء المحتملين الذين أكدوا رغبتهم إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات والذي يقوم بناء على السير الذاتية، وبالتشاور مع الرؤساء المشاركين، بإعداد قائمة بالخبراء الإضافيين بغرض ترشيحهم؛

(هـ) تدعو الأمانة الحكومات ذات الصلة إلى ترشيح الخبراء الإضافيين الذين يقترحهم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والرؤساء المشاركون في التقرير، أو أصحاب المصلحة المعنيين إلى تقديمهم؛

(و) يُطلع فريق الخبراء المتعدد التخصصات الاجتماع العام على عملية الاختيار ومدى تطبيق هذه الإجراءات، كما يُطلعه على الأشخاص المعيّنين في شتى الوظائف بموجب هذا الإجراء.

المرفق الثاني للمقرر م ح د - 3/4

إجراءات للعمل بنظم المعارف الأصلية والمحلية

إجراءات لإدراج نظم المعارف الأصلية والمحلية في تقييمات المنبر

تنبثق الإجراءات الواردة أدناه من الهدف المعلن للمنبر الرامي إلى إدراج المعارف الأصلية والمحلية في جميع جوانب عمله. وبناءً على ذلك، ينبغي أن يشجع فريق الخبراء المتعدد التخصصات الحكومات وأصحاب المصلحة على ترشيح العدد المناسب من أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف للمساهمة في إنجاز نواتج المنبر. علاوةً على ذلك، ينبغي أن يعمل فريق الخبراء المتعدد التخصصات لضمان إدراج المعارف الأصلية والمحلية في جميع مراحل تقييمات المنبر، فضلاً عن مشاركة عدد كافي من أصحاب هذه المعارف والخبراء في مجال هذه المعارف في كل هذه المراحل. ووفقاً للالتزامات الدولية والتشريعات الوطنية المعمول بها فإن هذه الإجراءات ليس فيها ما يفسر على أنه انتقاص أو إلغاء لأي حق من الحقوق القائمة التي تتمتع بها الشعوب الأصلية أو المجتمعات المحلية.

1- تسلم الطلبات المقدمة للمنبر

عند تقديم مساهمات أو طلبات أو اقتراحات لعناية المنبر لاتخاذ إجراءات بشأنها وفقاً لإجراءات تسلم الطلبات ووضع الأولويات لهذه المساهمات أو الطلبات أو الاقتراحات المقدمة للمنبر تُشجّع الحكومات والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وهيئات الأمم المتحدة وغيرها من أصحاب المصلحة على مراعاة المعارف الأصلية والمحلية ذات الصلة وشواغل وأولويات أصحاب هذه المعارف والخبراء في مجال هذه المعارف؛

يحدد مرفق المقرر م ح د - 3/1 إجراءات تسلم الطلبات المقدمة للمنبر ووضع الأولويات بشأنها. وبالإضافة إلى المعلومات المبينة مسبقاً في الفقرة 7 من الإجراءات، التي تحدد المعلومات التي ينبغي أن تصاحب

الطلبات، ينبغي أيضاً أن تصاحب هذه الطلبات، عند الاقتضاء، معلومات عن مدى توفر المعارف الأصلية والمحلية ذات الصلة، والمساهمة المحتملة لأصحاب هذه المعارف والخبراء في مجال هذه المعارف.

2 - تحديد نطاق نواتج المنبر

تشمل إعداد نواتج المنبر⁽²⁾ إرشادات عن تحديد نطاق الناتج وهدفه، والمعلومات، والاحتياجات من الموارد البشرية والمالية اللازمة لتحقيق هذا الهدف. ويختار الفريق الخبراء الذين يوظفون بعملية تحديد النطاق، بما في ذلك تحديد المخطط، والتكاليف، والجدوى. ومن أجل إدراج المعارف الأصلية والمحلية في التقييمات على نحو ملائم، فمن الأهمية بمكان توفر المعارف والخبرات الأصلية والمحلية في أثناء مرحلة تحديد النطاق بغية تيسير المشاركة في تصميم التقييم استناداً إلى نظم المعارف المتنوعة، بما في ذلك نظم المعارف الأصلية والمحلية.

(أ) تعيين الخبراء

عند طلب ترشيح الخبراء لتحديد النطاق بصورة مفصلة، ينبغي أن يشجع فريق الخبراء المتعدد التخصصات الحكومات، وأصحاب المصلحة على ترشيح أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف، كما ينبغي، عند الاقتضاء، استخدام القائمة التي يوفرها المنبر والتي تضم أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف.

(ب) اختيار الخبراء

ينبغي أن يُبرز تكوين فريق الخبراء الذين سيقومون بتحديد النطاق تنوع نظم المعارف القائمة. وعند اختيار الخبراء لإجراء تحديد النطاق المفصل (المقرر م ح د 3/3، المرفق الأول، الجزآن 3-1-3 و 3-3-3 (و))، ينبغي أن يضمن فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن فريق تحديد النطاق يشمل العدد المناسب من أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف. وإذا كان تكوين الفريق دون التوقعات، يمكن أن يقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات بالاطلاع على قائمة أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف لتحديد أفراد إضافيين يستطيعون سد الفجوات في فريق تحديد النطاق من حيث التجارب والخبرات في مجال المعارف الأصلية والمحلية. وينبغي اتباع إجراء سد النقص في الخبراء المطلوبين لإجراء التقييمات المواضيعية أو المنهجية⁽³⁾.

3 - إعداد التقارير

تتألف إجراءات إعداد نواتج المنبر⁽⁴⁾ من سلسلة من الخطوات لإعداد التقارير، بما في ذلك تعيين واختيار أفرقة المؤلفين، وإعداد مشاريع التقارير، والمراجعة.

(أ) ترشيح واختيار الخبراء لأفرقة التقييم

ترشيح الخبراء

عندما يطلب فريق الخبراء المتعدد التخصصات، عن طريق أمانة المنبر، ترشيح خبراء للعمل لمؤلفين رئيسيين منسقين، أو مؤلفين رئيسيين، أو محررين مراجعين، يمكن لفريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يشجع الحكومات،

(2) المقرر م ح د-3/3، المرفق الأول.

(3) المقرر م ح د-3/4، المرفق الأول.

(4) المقرر م ح د-3/3، المرفق الأول.

وأصحاب المصلحة على تعيين أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف و/أو أن يستخدم قائمة أصحاب هذه المعارف والخبراء في مجال هذه المعارف.

اختيار الخبراء

ينبغي أن يُبرز تكوين فريق المؤلفين الرئيسيين المنسقين، والمؤلفين الرئيسيين لفصل ما، أو تقرير، أو موجز تنوع نظم المعارف حسب الاقتضاء (المقرر م ح د 3/3، المرفق الأول، الجزء 3-6-2). وعند إجراء الاختيار، ينبغي أن يكون هدف الفريق هو أن يشمل فريق المؤلفين المعني بالفصول ذات الصلة العدد المناسب من المؤلفين من بين أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف. وإذا كانت هناك فجوات في الخبرات الأصلية والمحلية، يمكن للفريق، بالتعاون مع الرؤساء المشاركين للتقييم، الاطلاع على قائمة أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف. وينبغي اتباع إجراء سد النقص في الخبراء المطلوبين لإجراء التقييمات المواضيعية أو المنهجية.

(ب) أعداد مشاريع التقارير

تحديد الموارد ذات الصلة للمعارف الأصلية والمحلية

مع أن أغلب المصادر العلمية تتيح إمكانية الوصول إلى بعض المؤلفات في مجال المعارف الأصلية والمحلية، يزخر مجال هذه المعارف أيضاً بالمجلات المتخصصة، ومحركات البحث، وقواعد البيانات، والشبكات التي تختلف عما يمكن الاطلاع عليه عادةً في مجالات البيئة، والتنوع البيولوجي، والاقتصاد. وينبغي أن يحدد أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف الذين يشاركون في فريق المؤلفين مصادر المعارف الأصلية والمحلية التي تكون أكثر صلة بتقييمهم. وينبغي دعوتهم إلى استخدام القوائم المشروحة للمصادر الرئيسية للمعارف الأصلية والمحلية ذات الصلة إذا تم إعداد هذه القوائم في إطار تقييمات المنبر.

(ج) المراجعة

مراجعة الخبراء

يمكن لأصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف الذين ساهموا في التقييم بمعارف في الموقع أن يستخدموا عمليات التحقق والتوثيق المجتمعية الخاصة بهم. ولضمان سهولة استخدام عملية المراجعة، يمكن تقديم التعليقات في نماذج مرنة.

المحررون المراجعون

ينبغي أن يبذل الفريق كل ما في وسعه من جهد لضمان أن يضم كل فريق تقييم العدد المناسب من المحررين المراجعين من ذوي الخبرة والدراية في مجال المعارف الأصلية والمحلية.

وإذا كانت هناك فجوات في الخبرات في مجال المعارف الأصلية والمحلية بالنسبة لفريق المحررين المراجعين، يمكن للفريق، بالتعاون مع الرؤساء المشاركين للتقييم الاطلاع على قائمة أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال هذه المعارف لتحديد أفراد قادرين على سد هذه الفجوات. وينبغي إجراء سد النقص في الخبراء المطلوبين لإجراء التقييمات المواضيعية أو المنهجية.

4 - إعداد الموجزات لمقرري السياسات

تقع مسؤولية إعداد المشاريع الأولى والمشاريع المنقحة للموجزات الموجهة لمقرري السياسات على عاتق الرؤساء المشاركين المسؤولين عن التقرير، كما أن إعداد هذه المشاريع يعتمد على التمثيل المناسب للمؤلفين الرئيسيين المنسقين، والمؤلفين الرئيسيين (المقرر م ح د 3/3، المرفق الأول، الجزء 3-8). وينبغي أن يضمن الفريق أن أفرقة المؤلفين المسؤولة عن إعداد الموجز الخاص بمقرري السياسات تشمل العدد المناسب من الأفراد من ذوي المعارف والخبرات الأصلية والمحلية.

5 - إعداد التقارير التجميعية

يمكن أن يتكون فريق تحرير التقرير التجميعي من رؤساء مشاركين لإعداد التقرير، ومؤلفين رئيسيين منسقين، وأعضاء الفريق والمكتب (المقرر م ح د 3/3)، المرفق الأول، الجزء 3-9). وينبغي أن يضمن الفريق أن فريق التحرير يشمل العدد المناسب من الأفراد ذوي الخبرة والدراية في مجال المعارف الأصلية والمحلية.